**Dodatek č. 1 ke smlouvě "Smlouva o podpoře studie zaštítěné zkoušejícím"**

**Amendment Nr. 1 to the Contract "Agreement on support of investigator sponsored study"**

(dále jen „**Dodatek**“ / hereinafter referred to as „the **Amendment**“)

uzavřený níže uvedeného dne mezi:

concluded on below-mentioned day, month and year by and between:

**BAYER s.r.o.**

IČ/ ID No: 005 65 474, DIČ/ VAT No: CZ00565474

se sídlem / registered seat at: Siemensova 2717/4, 155 00 Praha 5-Stodůlky

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 391/

registered in the companies´ registry at the Municipal Court in Prague, section C, file 391

číslo účtu/ bank account No.: 2011130109/2600 (Citibank Europe plc.)

zastoupená/ represented by: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

(dále jen „**Bayer**“ / hereinafter referred to as „**Bayer**“)

a/ and

**Fakultní nemocnice Královské Vinohrady**

IČ/ ID No: 00064173, DIČ/ VAT No: CZ00064173

se sídlem / registered seat at: Šrobárova 1150/50, Praha 10, PSČ 100 34

číslo účtu/ bank account No.: xxxxxxxxxxxxxxxxxxx

číslo jednací: KH 54/2013

nákladové středisko: 43018

zastoupená/ represented by: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

(dále jen "ZADAVATEL") (hereinafter referred to as the "SPONSOR")

a/ and

**MUDr. Miroslav Veith, Ph.D.**

Datum narození /date of birth xxxxxxxx

Bytem / residing at: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

(dále jen „**HLAVNÍ ZKOUŠEJÍCÍ**“/ hereinafter referred to as „**PRINCIPAL INVESTIGATOR“**)

(ZADAVATEL a HLAVNÍ ZKOUŠEJÍCÍ dále společně jako **„SMLUVNÍ PARTNEŘI“** / ( THE SPONSOR and the PRINCIPAL INVESTIGATOR hereinafter jointly reffered to as the **„CONTRACT PARTNERS“** )

(Bayer a **"SMLUVNÍ PARTNEŘI" (ZADAVATEL a HLAVNÍ ZKOUŠEJÍCÍ)** dále společně jen jako „**Smluvní strany**“ nebo jednotlivě jako „**Smluvní strana**“/ Bayer and **the "CONTRACT PARTNERS" (SPONSOR and PRINCIPAL INVESTIGATOR)** hereinafter referredjointly as the „**Parties**“ or individually as the „**Party**“)

**I.**

**Úvodní ustanovení/ Introductory Provisions**

1. Dne 04.12.2013byla mezi Smluvními stranami uzavřena smlouva (Smlouva o podpoře studie zaštítěné zkoušejícím) (dále jen „**Smlouva**“), jejímž předmětem je poskytnutí podpory společností BAYER ZADAVATELI za účelem nezávislého provedení STUDIE a poskytnutí informací o vývoji a výsledcích STUDIE ZADAVATELEM společnosti BAYER za podmínek Smlouvou stanovených. /

On December 4, 2013,the Contract (Agreement on Support of Investigator Sponsored Study) was concluded between the Parties (hereinafter referred to as „**the Contract**“). Subject of the Contract is the support rendered by BAYER to the SPONSOR for the independent conduct of the STUDY and the provision of the information on the progress and results of the STUDY by the SPONSOR to BAYER, under the terms and conditions stipulated in the Contract.

**II.**

**Změna Smlouvy/ Amendment to Contract**

Smluvní strany tímto sjednávají změnu Smlouvy tak, že § 4 odst. 1 g) Smlouvy zní nově takto:

Faktury a podobné dokumenty dle této Smlouvy budou adresovány na BAYER s.r.o., Medical Department, Siemensova 2717/4, 155 00 Praha 5-Stodůlky. Jako osoba odpovědná ve společnosti BAYER za zprocesování dokumentů bude v příslušné kolonce uveden xxxxxxxxxxxxxxxxxx

Smluvní strany dále sjednávají změnu Smlouvy tak, že Příloha Smlouvy č. 3 se v plném rozsahu nahrazuje novou přílohou č. 3, která tvoří nedílnou součást tohoto Dodatku./

The Parties hereby agreed to amend the Contract as follows: § 4 Section 1 g) shall be newly read as follows:

Invoices and similar documentation pursuant to this Agreement shall be addressed to BAYER s.r.o., Medical Department, Siemensova 2717/4, 155 00 Praha 5-Stodůlky. They shall name xxxxxxxxxxxxxxxxxx as BAYER-responsible for proceeding the documents in the reference line.

The Parties additionally agreed to amend the Contract as follows: The Appendix No. 3 of the Contract shall be to the full extent replaced by the new Appendix No. 3, which forms inseparable part of this Amendment.

**III.**

**Závěrečná ustanovení/ Final Provisions**

1. Ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají tímto Dodatkem nezměněna. Smluvní strany souhlasně potvrzují, že tento Dodatek je účinný od 1.2.2016./

This Amendment is without prejudice to the other provisions of the Contract. The Parties coincidently agree that this Amendment is effective as of February 1, 2016.

1. Tento Dodatek se vyhotovuje ve třech vyhotoveních, kdy každá Smluvní strana obdrží po jednom z nich./

This Amendment is executed in three original copies. The Parties shall each receive one original copy of the Amendment.

1. Smluvní strany prohlašují, že tento Dodatek uzavřely na základě svobodné a vážné vůle, jeho obsah pročetly a porozuměly mu, a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy./

The Parties declare that this Amendment was concluded based on their own free and serious will. The Parties read the Amendment and they understood the Amendment, in witness whereof the undersigned have signed this Amendment.

V Praze dne ……………… V Praze dne ………………

In Prague on In Prague on

…………………………………. ………………………………..

**BAYER s.r.o. Fakultní nemocnice Královské Vinohrady/**

  **Faculty Hospital Královské Vinohrady**

xxxxxxxx, xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

 xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

 V Praze dne ………………

 In Prague on

 ………………………………..

**MUDr. Miroslav Veith, Ph.D.**